

PRODUKTSPEZIFIKATION

Productspecification



Käferbohne, essfertig in der Dose

Scarlet runner beans, in a can

Herkunft <i>Origin</i>	Steiermark <i>Province Styria</i>	
Anbauart <i>Cultivation</i>	Konventionell <i>Conventional</i>	
Beschreibung <i>Description</i>	Nierenförmige reife Samen von Phaseolus coccineus L. <i>Kidney-shaped ripe seeds from Phaseolus coccineus L.</i>	
Saatgut <i>Seeds</i>	Frei von gentechnisch manipulierten Organismen (gemäß VO (EG) Nr. 1829/2003 und (EG) Nr. 1830/2003) <i>Free from genetically modified organism</i>	
Mindesthaltbarkeit <i>Minimum shelf life</i>	36 Monate <i>36 months</i>	
Restlaufzeit <i>Remaining life</i>	18 Monate <i>18 months</i>	
Dosengrößen <i>Cansizes</i>	425 ml, 850 ml, 2650 ml	
Lagerbedingungen <i>Storage conditions</i>	Kühl und trocken <i>Cool and dry</i>	

Sensorische Eigenschaften / Sensorial values

Farbe <i>Colour</i>	Violette Grundfarbe mit geringer bis starker Ausprägung schwarzer Marmorierungen. <i>Violet undercoat with slightly to well-developed black coloration.</i>
Geruch <i>Odour</i>	Arteigen, ohne Fremdgeruch <i>Characteristic, without foreign odour</i>
Geschmack <i>Taste</i>	Etwas nussig, leicht salzig, kein Fremdgeschmack <i>Slightly nutty, salty, without foreign taste</i>
Konsistenz <i>Texture</i>	Cremig, weich, jedoch nicht zerkocht, Schale etwas zäh <i>Creamy, mild, paring slightly hard-bitten</i>

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	1 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben:	Astrid Rauch

PRODUKTSPEZIFIKATION

Productspecification



Qualitätstoleranzen / Quality tolerances

Fremdbestandteile organisch <i>Foreign article organic</i>	Nicht vorhanden <i>Nonexistent</i>
Fremdbestandteile mineralisch <i>Foreign article minerally</i>	Nicht vorhanden <i>Nonexistent</i>
Schädlingsbefall <i>Infestation</i>	Nicht vorhanden (in allen Entwicklungsstadien) <i>Nonexistent (in all stages of development)</i>

Verwendungszweck / Intended purpose

Zum direkten Verzehr geeignet; als Salat
For direct consumption; as a salad

Zutaten / Ingredients

Käferbohnen, Wasser, Zucker, Salz, Weingeistessig, Säuerungsmittel: Zitronensäure
scarlet runner beans, water, sugar, salt, vinegar, acidifier, citric acid

Mikrobiologische Eigenschaften / Microbiological values

Gesamtkeimzahl / Total plate count	k. A. / n. s.
Enterobacteriaceae / enterobacteriaceae	k. A. / n. s.
E.coli / E. coli	k. A. / n. s.
Coliforme Keime / Coliforms	k. A. / n. s.
Hefen / Yeast	k. A. / n. s.
Schimmel / Mould	k. A. / n. s.
Salmonellen / Salmonella	k. A. / n. s.

k. A. = keine Angabe; n. s. = not specified

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	2 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben: Astrid Rauch	

PRODUKTSPEZIFIKATION

Productspecification



Schwermetalle / Heavy metals

Gemäß der Verordnung (EG) 466/2001 veröffentlichten Richtlinie für Blei, Cadmium und Quecksilber.
In accordance with the requirements of Regulation (EU) No. 466/2001 for lead, cadmium and mercury.

Lagerung und Transport / Storage and transport

Verarbeitung, Lagerung und Transport des Produktes erfolgen unter für Lebensmittel angemessenen Bedingungen.

Handling, processing, storage and transport of the product take place under appropriate conditions for food.

Transportmittel sind sauber und trocken.

Means of transport are clean and dry.

Es werden nur saubere, trockene und optisch einwandfreie Paletten verwendet.

Only clean, dry undamaged pallets are used.

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	3 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben:	Astrid Rauch

PRODUKTSPEZIFIKATION

Productspecification



Allergene / Allergens

Es ist ein Allergen im Produkt, oder einem daraus hergestellten Produkt enthalten: <i>Allergen contained in product or in products manufactured from:</i>	Ja <i>Yes</i>	Nein <i>No</i>
Glutenhaltiges Getreide und glutenhaltige Getreideerzeugnisse <i>Cereals containing gluten and products thereof</i>		X
Krebstiere und Krebserzeugnisse <i>Crustaceans and products thereof</i>		X
Eier und Eierzeugnisse <i>Eggs and products thereof</i>		X
Fisch und Fischerzeugnisse <i>Fish and products thereof</i>		X
Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse <i>Peanuts and products thereof</i>		X
Soja und Sojaerzeugnisse <i>Soybeans and products thereof</i>		X
Milch und Milcherzeugnisse <i>Milk and products thereof</i>		X
Schalenfrüchte <i>Nuts and products thereof</i>		X
Senf und Senferzeugnisse <i>Mustard and products thereof</i>		X
Sesamsamen und Sesamerzeugnisse <i>Sesame seeds and products thereof</i>		X
Sellerie und Sellerieerzeugnisse <i>Celery and products thereof</i>		X
Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg <i>Sulphur dioxide and sulphites at concentratins of more than 10 mg/kg</i>		X
Lupine und Lupinerzeugnisse <i>Lupin and products thereof</i>		X
Weichtiere und Weichtiererzeugnisse <i>Molluscs and products thereof</i>		X

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	4 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben:	Astrid Rauch

PRODUKTSPEZIFIKATION

Products specification



Gentechnologie / Use of genetically modified organism

Der genannte Artikel <i>The mentioned product</i>	Ja Yes	Nein No
○ ist ein GVO oder enthält gentechnisch veränderte Organismen <i>is a GMO or contains GMO</i>		X
○ wird ganz oder teilweise aus GVO hergestellt <i>is completely or partly produced from GMO</i>		X
○ enthält eine Zutat, die ganz oder teilweise aus GVO hergestellt ist <i>contains an ingredient which is completely or partly produced from GMO</i>		X
○ enthält eine Zutat, die mit Hilfe von gentechnisch veränderten Mikroorganismen hergestellt wurde <i>contains an ingredient which was produced with the help of genetically modified microorganisms</i>		X
○ enthält eine Zutat, die mit Hilfe von Enzymen aus GVO hergestellt wurde <i>contains an ingredient which was produced with the help of enzymes produced from GMO</i>		X
○ enthält Bestandteile von biotechnologisch verändertem Mais oder Ready-Soja-Komponenten <i>contains parts of biotechnologically modified maize or ready-soya components</i>		X
○ enthält Bestandteile anderer kultivierter gentechnisch modifizierter Pflanzen <i>contains parts of other cultivated genetically modified plants</i>		X
○ Der Anteil an unbeabsichtigten GVO-Kontamination ist kleiner als 0,9 % <i>The portion of unintentional GMO contamination is lower than 0,9 %</i>	x	
Das Produkt ist nach den derzeit geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften (EG-VO Nr. 1829 und 1830/2003) zu gentechnisch veränderten Lebensmitteln nicht kennzeichnungspflichtig. <i>Under the present food legislation of genetically modified organisms the product does not have to be labelled as containing GMO.</i>		

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	5 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben:	Astrid Rauch

PRODUKTSPEZIFIKATION

Productspecification



Nährwertangaben pro 100 g / nutrition facts per 100 g¹⁾

Durchschnittliche Nährwerte / average nutritional value*		250g	GDA %
		pro Portion / pro portion	
Brennwert /Energy	108 kcal / 454 kJ	270 kcal / 1135 kJ	14%
Eiweiß /Protein	6,8 g	17,0 g	34%
Kohlenhydrate /Carbohydrates	15,5 g	38,8 g	14%
davon Zucker /Sugars	3,0 g	7,5 g	8%
Fett /Fat	1,0 g	2,5 g	4%
davon gesättigte Fettsäuren /Saturated fat	0,2 g	0,5 g	3%
Ballaststoffe /Fibre	4,7 g	11,8 g	47%
Natrium /Sodium	0,30 g	0,75 g	31%

¹⁾ Da es sich um ein Naturprodukt handelt, sind die Werte nur Durchschnittswerte und können variieren.
Because of being a natural product, the figures are average values and can change.

Richtlinien / Regulations

Das Produkt entspricht den gültigen EU-Richtlinien in Bezug auf Herstellung, Kennzeichnung und Verpackung. Alle nicht erwähnten Parameter entsprechen der österreichischen Lebensmittelverordnung. Aus dem Inhalt können aus verständlichen Gründen keine Rechtsansprüche abgeleitet werden.

In line with the current EU legislation in manufacture, identification and packaging. Not mentioned parameters according to the Austrian Food Law.

For understandable reasons legal claims can not be derived from the content.

Freigabe durch Kunde / in accordance with client:

Stempel / Stamp

Datum / date, Unterschrift / signature

Spezifikation:	2.1.2.1.	Erstellt am:	22.01.2008	Seite:	6 von 6
Version:	03	Geändert am:	29.08.2011	Erstellt und freigegeben:	Astrid Rauch